

学校编码: 10384

分类号

密级

学号: 26520111151302

UDC

廈門大學

硕士学位论文

# 全球语境下老舍的文化观研究

A Study on *LaoShe's* Cultural View in the Global Context

林平

指导教师姓名: 王丹红副教授

专业名称: 汉语国际教育专业

论文提交日期: 2013 年 10 月 15 号

论文答辩时间:

学位授予日期:

学位授予日期:

答辩委员会主席:

评阅人:

2013 年 10 月



# 厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为( )课题(组)的研究成果,获得( )课题(组)经费或实验室的资助,在( )实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日



## 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（）1.经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（）2.不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日



## 摘要

摘要：伴随着经济的全球化，各国之间的文化交流也进一步加强，崛起的中国也有了文化走出去的诉求，但中国文化该如何走出去？中国文化将来又会是什么样？这诸多问题都深深地困扰着一代代国人。回顾历史，我们发现有一位作家也同样面临着这样的问题，终其一生，他都在为这样的命题苦苦思索着，而他把他所有的思考都注入在他的作品之中，他就是老舍。因此，在这样的大背景下，研究老舍这样一位横跨多个社会时期，具有多重文化背景且又深深扎根于中国传统文化土壤的艺术家的文化观念就极具参考价值。

正因为此，本文分三个向度对老舍作品中的文化观念进行解读及比较研究，而这三个向度互相关联，有文化观念的觉醒或者自觉才会有文化批判，有文化的批判才会有文化理想的构建。在此基础上，本文提出了“混搭”文化的概念，即不同民族，不同形态，不同领域的文化重新排列组合后而自然揉和在一起的多元的和谐的文化，但必须强调的是，“混搭”文化并不是创造一种新的文化，它只是一种概念，一种思考方式，是一个经过辩证对话以及反思互动的过程，在这个过程中各种价值、形式相互冲突，协商并且再生，是在全球化和民族意识烛照下对文化如何走出去的思考。最后，本文论述了老舍的文化观对中国当代文化传播、对外汉语教师素质的培养以及对外汉语课堂的设计的启示，以期能够提炼出对未来汉语国际推广有益的元素。

**关键词：**老舍；文化观；文化形象；汉语国际推广





## Abstract

With the economic globalization, the cultural communication among countries is strengthening. China, as one of the rising countries, has the demands to spread its culture. However, for now, Chinese still confused about the questions, “what the image Chinese culture want to show to the world and what Chinese culture will turn into in the future?” but looking into the past, we have found a writer who has the same question all his lifelong and he transforms his contemplation into his novels, he is *Lao She*. Thus, against the background, it is necessary and instructive to research such a writer, who has possessed multiple cultural backgrounds and has experienced several social-historic times but still rooted himself in the Chinese traditional culture.

For this reason, the article divide three dimensions to analyses the interpretation of cultural perspectives in *Lao she's* novels, but the three dimensions are not entirely separate, only the writer has the cultural self-consciousness, he has the awareness to criticize the culture dross, only he has the dissatisfy with his own culture, he has the wish to construct his culture ideal. So the three dimensions are associated. Thus, inspired by the writer's cultural ideal, this article developed a new concept-----remix culture, which means absorb the quintet essence of different culture and remix them with one via transformation and combination. However, we should emphasis the fact that the remix culture is not to create a specific cultural type, but it's a thinking method, a contemplation of the Chinese culture 'going out' under the awareness of globalization and ethnic consciousness, and a process of dialectical dialogue and introspection, during the process, the culture regeneration after culture clashing and negotiating. At last, the article has discussed the illumination of *Lao She's* cultural perspectives to the 'going out' of Chinese culture and the development of teachers, who teaching Chinese as a second language, and also the Chinese class.

Key Words: Lao She; Culture Perspectives; Culture Image; International Promotion of Chinese



# 目录

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| 摘要.....                          | I         |
| 目录.....                          | III       |
| <b>第一章绪论 .....</b>               | <b>1</b>  |
| 第一节研究背景及意义 .....                 | 1         |
| 第二节研究方法 .....                    | 3         |
| 第三节国内关于老舍作品中的文化解读 .....          | 5         |
| 第四节海外有关老舍作品中的文化研究 .....          | 8         |
| <b>第二章老舍文化观念的觉醒 .....</b>        | <b>11</b> |
| 第一节老舍话语体系中的文化界定 .....            | 11        |
| 第二节文化观的启蒙：五四新文化运动 .....          | 12        |
| 第三节文化观的发展：国外十年生活 .....           | 13        |
| 第四节文化观的深入：抗日战争 .....             | 14        |
| <b>第三章老舍的文化批判 .....</b>          | <b>16</b> |
| 第一节老舍对传统文化的批判 .....              | 16        |
| 第二节老舍对现代商业文明的批判 .....            | 20        |
| <b>第四章老舍文化理想的构建 .....</b>        | <b>24</b> |
| 第一节老舍的国际文化观 .....                | 24        |
| 第二节老舍的现代文化观 .....                | 26        |
| <b>第五章老舍的文化观对中国文化传播的启示 .....</b> | <b>28</b> |
| 第一节对中国文化形象塑造的启示 .....            | 30        |
| 第二节对汉语国际推广的启示 .....              | 40        |
| <b>第六章结论 .....</b>               | <b>47</b> |
| <b>参考文献 .....</b>                | <b>49</b> |
| <b>致谢.....</b>                   | <b>52</b> |



## Contents

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Chapter I Introduction .....</b>  | <b>1</b>  |
| 1.1the background and contribution of the research .....   | 1         |
| 1.2the methodology of the research .....   | 3         |
| 1.3The cultural interpretation of Lao She's novels in China .....  | 5         |
| 1.4The cultural study of Lao She's novels overseas .....   | 8         |
| <b>Chapter II the cultural awakening of Lao She .....</b>  | <b>11</b> |
| 1.1the definition of culture in Lao She's discourse system .....   | 11        |
| 1.2 the enlightenment of cultural perspectives: the may fourth new culture<br>movement .....   | 12        |
| 1.3The development of cultural perspectives: ten years' life aboard .....  | 13        |
| 1.4The in-depth of cultural perspectives: anti-Japanese war .....  | 14        |
| <b>Chapter III the culture critique of Lao She .....</b>   | <b>16</b> |
| 1.1Lao She's critique of Chinese traditional culture .....   | 16        |
| 1.2LaoShe's critique of modern commercial civilization .....   | 20        |
| <b>Chapter IV the construction of Lao She's cultural ideal .....</b>   | <b>24</b> |
| 1.1international cultural perspectives of Lao She .....  | 24        |
| 1.2modern cultural perspectives of Lao She .....   | 26        |
| <b>Chapter V the illumination of Lao She's culture perspectives to the<br/>        'going out' of contemporary Chinese culture .....</b> | <b>28</b> |
| 1.1the illumination to the image construction of Chinese contemporary<br>culture .....   | 30        |
| 1.2 The illumination to the international promotion of Chinese .....   | 40        |
| <b>Chapter VI Conclusion .....</b>   | <b>47</b> |
| <b>References .....</b>  | <b>49</b> |
| <b>Acknowledge .....</b>   | <b>52</b> |



## 第一章 绪论

### 第一节 研究背景及意义

当代的经济全球化已经是一个不争的社会现实,伴随着经济的发展必然带动文化的进一步交流。全球化使民族文化走向世界,使全球地方化,地方全球化,多元化的文化背景下,各国都在与其他民族文化的交往中实现同化或异化,都在争夺本国的文化话语表达权,在此过程中希冀实现对民族文化自身的认证或转变,以及对于不同质文化的逾越或融通,达到多元文化之间的交流与互动。而在这样的背景语境下,多元文化之间交流的可能必须以承认他人的文化主体地位为前提,文化的单方面输入或输出都失去了对话的意义。而近代的中国由于受到西方的武力的威胁以及在世界现代文化发展中的缺位,导致对自身文化的极度不自信,因而,诸如中国文化必须全盘西化的观点甚嚣一时。的确,反观当代中国文化,眼前哪一样东西不是西方化的?我们依然活在西方的话语霸权下,当今世界的主流文化依然为西方所掌握。但这并不代表中国历史文化传统不能为国人提供有效的精神支撑或为世界提供另一种文化范式,而是经过百余年来国人对自家历史文化传统激烈地批判和颠覆之后,中国文化特别是儒家文化已经呈现整体性崩溃,导致我们现在缺乏或没有既自信又自由、既具有世界性又具有民族性的文化和信仰,进而导致中国现代文化的荒漠化和混乱化。当我们仰望星空时,我们不禁要问:“我们的精神天空呢?那中国文化是什么?中国文化的什么方面,什么东西要走出去?中国要以何种文化形象示人?”这种种问题,都让我们哑然。崛起的中国,却没能给中国人带来文化的自觉与自信。在这样的大环境下,我们不得不提起,20 世纪初,那场轰轰烈烈的新文化运动,大量的西方文化的输入带领中国走入现代化的行列。但是这种现代化并不是真正意义上的现代化,它只是在民族危难时刻起到抵御外敌的一个工具而已,这种现代化并没有使国人的思想得到真正的现代化,反而使我们的文化我们的信仰更加的迷乱,我们的“根”已经开始动摇。如今,国家间的竞争更多的集中在软实力上,我们要思考的是我们的传统文化是否也应该发挥出更大的效力,我们是否也应该构建起自己的文化话语权?我们不泥古,但我们也不可扔掉我们的“根”。因此,在这样的大环境下,研究老舍这

样一位具有多重文化背景，经历多个社会时期作家的思想观念就极具意义。

老舍，他“生于北平，三岁失怙，可谓无父。志学之年，帝王不存，可谓无君。无父无君，特别孝爱老母，布尔乔亚之仁未能一扫空也。幼读三百千，不求甚解。继学师范，遂奠教书匠之基。”<sup>1</sup>因为，生于北平，无论身处何方，北平都是他生命的主角；因为，无父无君，母亲遂成了他第一位老师，给了他“生命的教育”；因为幼读三百千，他始终不忘却自己的“根”。老舍是满汉文化的结合体。满族正红旗人，父亲是护卫军，生于满族文化浓厚的社区，老舍对于满族文化有着根深蒂固的热爱。早期的生活经历以及母亲对他“生命的教育”，造就了老舍生命的底色。无论人物形象的塑造，风俗的描写，还是对文化理想的构建，总之，在他的作品中都能瞥见满汉文化留下的烙印。“及壮，糊口四方，教书为业，甚难发财……二十七岁，发愤著书，科学哲学无所懂，故写小说，博大家一笑，没什么了不得。”<sup>2</sup>1918年，老舍毕业于北京初级师范学校，虽然那时“五四”新文化运动正在浩浩荡荡地进行着，但是老舍到底对这个大运动是个旁观者，那时，他已做事，他看见了这个运动，却不在这个运动里。虽说如此，这位大写家依然在自传中这样写道：“假若没有五四运动，我很可能终身做这样一个人：兢兢业业地办小学，恭恭顺顺地侍奉老母，规规矩矩地结婚生子，如是而已，我绝对不会忽然想起去搞文艺。”<sup>3</sup>的确，五四开启了他作家之路，也给予他一双新的眼睛。1924年的秋天到1929年的夏天，老舍在伦敦大学东方学院教了五年的中国语，在英国的五年开启了老舍的作家之路。身处异乡的寂寞，以及一个弱国子民，在大英帝国所受的屈辱以及自己的祖国与其对比出现的巨大反差，使其拾起笔杆“发愤著书”，写下了《老张的哲学》、《赵子曰》、《二马》等早期作品。英国的五年，开启了老舍双重职业身份之门，作家的身份使老舍避免了职业的孤独，而教师的身份又赋予老舍以一种使命感，向更多的人开放自己，赋予作家的生活以某种意义；同时，这也让老舍能够更清楚地理性地看待中国的传统文化，不至于全盘肯定，也不至于全盘的否定，他的批判是宽容的、温和的，他的文化理想也是深藏在嬉笑怒骂之后的。几年的国外生活也造就了老舍对中国文化的多方位的思考，他站在现代文明的高度来审视这个古老的国家文化，从对文化抉择的困

<sup>1</sup>老舍.《老舍自传》.南京:江苏文艺出版社,1995,第1页.

<sup>2</sup>老舍.《老舍自传》.南京:江苏文艺出版社,1995,第25页.

<sup>3</sup>老舍.《‘五四’给了我什么》.选自《老舍文集》第十四卷,人民文学出版社,1989.



Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库